



RACCOLTA DIFFERENZIATA UMIDO-ORGANICO **INFORMATIONSBLETT ÜBER DIE BIOMÜLLSAMMLUNG**

IL SACCHETTO

L'impianto di fermentazione al quale viene conferito l'umido organico è in grado di accettare esclusivamente materiale raccolto in sacchetti di carta, nessun altro tipo di sacchetto, né quelli in plastica né quelli in mater-bi (prodotti con la scorza del mais). Per questo motivo l'ASM mette a disposizione del cliente particolari sacchetti di carta intrecciata in grado di trattenere l'umidità e gli odori per qualche giorno. I sacchetti si possono ritirare presso i minicentri o agli sportelli dell'azienda, in Via A. Brogliati 12.

DER ABFALLSACK

Die Anlage, der dieser Biomüll zugeführt wird, kann ausschließlich in Papiersäcken gefasstes Material verarbeiten (keine Kunststoff-oder Mater-Bi-Säcke aus Maisstärke). Die Stadtwerke bieten Papiersäcke mit spezieller Struktur, die einige Tage nicht brechen und Gerüche in Grenzen halten. Die Papiersäckchen für die getrennte Biomüll-Sammlung erhalten Sie an allen Minirecyclinghöfen oder an den Schaltern der Stadtwerke, in der A.-Brogliati-Str. 12.

IL RICICLAGGIO

Il rifiuto umido organico raccolto separatamente viene conferito all'impianto di fermentazione anaerobica (cioè che funziona in assenza di ossigeno), ubicato vicino alla discarica "Tisner Auen". Qui viene frantumato, annacquato e pompato nel reattore del biogas, sviluppando un processo di fermentazione dal quale si ottengono energia elettrica e calore. Solo a questo punto del processo gli scarti vengono mescolati con i rifiuti verdi tritati per produrre compost di alta qualità, mentre il liquido viene filtrato e avviato al depuratore.

WIEDERVERWERTUNG

Der getrennt gesammelte Biomüll wird der Vergärungsanlage in der Nähe der alten Deponie in den "Tisner Auen" zugeführt. Hier wird dieser zerkleinert, mit Wasser angereichert und in den Biogasreaktor gepumpt. Der Vergärungsprozess im Biogasreaktor entwickelt Methan, mit dem Strom und Wärme produziert werden. Ab dem Moment wo der Vergärungsprozess abgeschlossen ist, werden die Verarbeitungsreste mit gehäckseltem Grünschnitt gemischt und zu hochwertigem Kompost verarbeitet. Die Restflüssigkeit wird gefiltert und der Kläranlage zugeleitet.

IMPORTANTE !!!

I rifiuti verdi non possono essere smaltiti con i rifiuti organici ma separatamente nel cassonetto marrone. L'impianto di fermentazione "Tisner Auen" infatti è di tipo anaerobico, cioè funziona in assenza di ossigeno. Il compostaggio dei rifiuti verdi, invece, necessita della presenza di ossigeno per produrre un compost di qualità.



⚠ WICHTIG!!!

Der Grünschnitt darf auf keinen Fall mit dem Biomüll, sondern soll in der dafür vorgesehenen braunen Tonne entsorgt werden. Dies weil die Verarbeitungsanlage in den "Tisner Auen" anaerobisch, d.h. unter Sauerstoffabwesenheit arbeitet. Bei der normalen Kompostierung, hingegen, ist die Anwesenheit von Sauerstoff notwendig, um einen guten Kompost zu erhalten.

✓ COSA PUOI CONFERIRE (SI) WAS DU ENTSORGEN DARFST (JA)	✗ COSA NON PUOI CONFERIRE (NO) WAS DU NICHT ENTSORGEN DARFST (NEIN)
Scarti di frutta e verdura Obst- und Gemüsereste	Sacchetti di plastica o in mater-bi (amido di mais) Plastiktaschen oder Maisstärkesäcke (Mater-Bi)
Scarti ed avanzi di cucina (vegetali o animali) Küchenabfälle pflanzlichen oder tierischen Ursprungs	Gusci d'uovo, ossa, gusci di molluschi, noccioli della frutta, gusci di frutta secca, ad esempio noci, nocciole, ecc. Eierschalen, Knochen, Muschelschalen, Obstkerne, Schalen von Nüssen, z.B. Walnuss, Haselnuss usw.
Pane vecchio Altes Brot	Sacchetti d'aspirapolvere, filtri di sigarette Staubsaugersäcke und Zigarettenfilter
Bustine del tè, fondi di caffè Teebeutel und Kaffeefilter	Foglie, ramaglie, terra, residui di legno, cenere, Laub, Geäst sowie Erde, Holzabfälle und Holzasche
	Imballaggi di plastica e pellicole Verpackungsmaterialien und -folien aus Kunststoff
	Materiali riciclabili (carta, vetro, metallo) Wertstoffe wie Papier, Glas, Metall
	Rifiuti pericolosi e medicinali Gefährliche Abfälle und Arzneimittel
	Olio alimentare Speiseöl
	Pannolini e assorbenti Windeln und Binden
	Rifiuti solidi urbani Restmüll
	Ogni altro tipo di rifiuto non indicato nei sì Alle nicht unter "ja" angeführten Materialarten
	Sabbia del gatto Katzensand